Danai Georganta



.

**CONTACT**

Bridge street, Cardiff

Mobile 07743718494

[danaigeorganta@gmail.c](mailto:danaigeorganta@gmail.c)om

# PERSONAL INFO

**DOB: 06/05/1996 LINKS:**

**[HTTPS://WWW.PROZ.COM/PR](https://www.proz.com/profile/2927797) [OFILE/2927797](https://www.proz.com/profile/2927797)**

[**HTTPS://WWW.LINKEDIN.CO**](https://www.linkedin.com/in/danae-georganta-721a18167/)[**M/IN/DANAE-GEORGANTA-**](https://www.linkedin.com/in/danae-georganta-721a18167/)[**721A18167/**](https://www.linkedin.com/in/danae-georganta-721a18167/)

# SKILLS AND COMPETENCIES

* Operating system: Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint)
* Software: SDL Trados, MemoQ, Aegisub, Wincaps Q4, Subtitle Edit, Subtitle Editor, Plunet
* Information and

Communication Technology in Language Teaching - Multimedia databases and development of electronic dictionaries

* Time-management
* Communication skills
* Research skills
* Self-motivated
* Cultural understanding
* Proof-reading
* Post-editing

Self- motivated translator with four years of experience in subtitling, interpreting and localization of technical texts, offering expertise in medical and technical political texts. Hard-working and very adaptable to an ever- changing working environment.

Pair of languages: English>Greek, Greek>English, French>Greek, Greek>French, English>French, French>English

# EDUCATION

2018

# Bachelor of Arts in French language and literature Aristotle University of Thessaloniki, Greece

2020

# Master of Arts in Translation studies Cardiff University

2015

# Certificate

**School of French Language**, Thessaloniki, Greece,

5th Meeting of Greek-speaking Translators – Aristotle University of Thessaloniki, School of French Language and Literature, 21-23/5/2015

2017

# Certificate

**School of French Language**, Thessaloniki, Greece

6th Meeting of Greek-speaking Translators – Aristotle University of Thessaloniki, School of French Language and Literature, 26-27/05/2017

# EXTRACURRICULAR ACTIVITIES

Volunteer at Make-A-Wish Greece, a Non-Profit organization realizing the wishes of children (3-18 years old) suffering from severe and life-threatening conditions.

Teacher of traditional Greek dances with the Thessaloniki Student Dance Club of the Aristotle University of Thessaloniki.

Two-year experience in jazz and swing dance (Lindy hop).

**PUBLICATIONS**

‘’Educational Resources in International languages’’- Doctors Academy, Cardiff:

* Varicose veins: Greek Translation, June 2020
* Peripheral system: Greek Translation, June 2020
* Back Examination: Greek Translation, June 2020

# EXPERIENCE

September 2016 to February 2017

**Translator** -***London Greek Film Festival*** , London

Audiovisual translation (from Greek into French) of a documentary film by Iulita Iliopoulou (“Green Riding Hood”), widow of the late Greek Poet's Odysseas Elytis, composed by George Kouroupos for the London Greek Film Festival May 14-20, 2017

November 2017 to December 2017

**French teacher** -***1st Experimental High School of Thessaloniki***, Thessaloniki, Greece

Internship as a French teacher at the 1st Experimental High School of Thessaloniki, Greece

March 2018 to March 2018

**Simultaneous Interpreter- *Euro league3- European wheelchair basketball championship***, Thessaloniki, Greece

Volunteering as an interpreter of the official French wheelchair basketball team in Euroleague 3-European wheelchair basketball championship (French into Greek)

May 2018 to August 2018

**Assistant Project Manager- *H&M*, Thessaloniki, Greece**

Assistant project management (short-term contract) in the retail-clothing company H&M

September 2018 to December 2018

**Translator- *1st European Festival of Greek Documentaries***

, Paris

Volunteering as an audiovisual translator (from English and Greek into French) of the documentary film

‘'Castelorizo, at the edge of the Aegean'' for the 1st European Festival of Greek Documentaries in Paris, 20-24 March 2019

January 2020 to May 2020

**Medical Translator** -***Doctors Academy***, Cardiff

Training placement at Doctors Academy in Cardiff as a translator, specialized in medical texts (Venous and Arterial system) from English into Greek

# 

# 

# FOREIGN LANGUAGES

**English:** Basic Communication Certificate in English, 2009 Certificate of Competency in English, 2010

IELTS English Certificate, 2019

**French :** Certificat pratique de langue Française Paris- Sorbonne B2, 2011

**Spanish** : Moderate knowledge

**Korean** : Basic knowledge

.